

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**  
**Кафедра корейської і японської філології**

Курсова робота  
з корейської філології на тему:

**ІСТОРІЯ ПОБУТОВОЇ ЛЕКСИКИ В КОРЕЙСЬКІЙ МОВІ В ПЕРІОД З 1392  
РОКУ ДО НАШОГО ЧАСУ**

Студентки групи Кор27-21  
факультету східної і слов'янської філології  
денної форми здобуття освіти  
Освітньої програми:  
Корейська мова і література та переклад,  
західноєвропейська мова  
Спеціальності 035 Філологія  
Спеціалізації 035.066 Східні мови та літератури  
(переклад включно), перша – корейська

**Миколенко Юлії Володимирівни**

Науковий керівник:

Євенко Дар'я Сергіївна

Національна шкала \_\_\_\_\_

Кількість балів \_\_\_\_\_

Оцінка ЄКТС \_\_\_\_\_

## ЗМІСТ

ВСТУП .....	3
РОЗДІЛ 1. ІСТОРІЯ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ .....	5
1.1 Основні етапи розвитку корейської мови .....	5
1.2 Особливості корейської мови.....	6
1.3 Періодизація побутової лексики .....	10
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 1 .....	17
РОЗДІЛ 2. ПОБУТОВА ЛЕКСИКА В ПЕРІОД З 1392 РОКУ ДО НАШОГО ЧАСУ .....	18
2.1 Характерні риси побутової лексики в період Чосон (1392-1910 рр.)..	18
2.2 Побутова лексика в період під впливом колоніальної політики Японії (1910-1945 рр.).....	21
2.3 Побутова лексика після звільнення від колонізації (1945-наші дні)...	24
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2 .....	29
ВИСНОВКИ.....	30
АНОТАЦІЯ .....	31
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	33

## ВСТУП

Корейська мова має багату історію та культурний вплив, який вплинув на її розвиток. Період з 1392 року до нашого часу є важливим в історії корейської мови, оскільки в цей час відбулися значні зміни в побутовій лексиці.

1392 рік був початком династії Чосон, яка тривала до 1910 року. Під час цього періоду відбулася стандартизація корейської мови, що призвело до збільшення числа слів та поширення вживання писемного корейського алфавіту, відомого як хангиль. З цього часу багато слів з більш давньої лексики, які мали відбиток суспільної або історичної події, перестали використовуватися, а їх місце зайняли нові терміни, пов'язані з сучасним життям.

У період з 1910 року до 1945 року Корея була під колоніальним впливом Японії. Під час цього часу були запроваджені японські слова та терміни в корейську мову. Після звільнення від японського впливу у 1945 році корейці почали знову вживати більш традиційні слова, але деякі японські терміни все ще залишилися в уживанні.

Пізніше, у другій половині 20 століття, в корейську мову почали вводити нові іноземні слова та терміни, пов'язані з науковими та технічними прогресами. У цей час також почали розвиватися нові діалекти та говірки, що призвело до збагачення побутової лексики.

Сьогодні корейська мова продовжує розвиватися та змінюватися в залежності від соціокультурних та технологічних тенденцій. Вона є однією з найбільш вживаних мов у світі та має велику кількість говорників як у Кореї, так і у західних країнах, де корейська громада є досить значною. Сьогоднішня побутова лексика в корейській мові включає в себе слова, що пов'язані з модою, музикою, спортом, технологією, їжею та багатьма іншими аспектами сучасного життя. Зараз у корейській мові постійно з'являються нові слова та терміни, що свідчить про нескінченність розвитку та змін в цій мові.

Об'єкт: Побутова лексика в корейській мові в період з 1392 року до нашого часу.

Мета: Вивчити історію розвитку побутової лексики в корейській мові з 1392 року до сьогодні.

Завдання:

- Дослідити етапи розвитку корейської мови в зазначений період.
- Вивчити основні риси корейської культури та її вплив на розвиток побутової лексики.
- Проаналізувати основні тематичні групи побутової лексики в корейській мові та їх зміну з часом.
- Вивчити вплив зовнішніх факторів (наприклад, інших мов або культур) на розвиток побутової лексики в корейській мові.

Методи:

- Історичний аналіз текстів, що датуються зазначеним періодом.
- Лексикографічний аналіз словників та інших джерел.
- Етнографічні дослідження зі збору інформації про корейський побут та культуру.
- Порівняльний аналіз з іншими мовами та культурами.

## РОЗДІЛ 1. ІСТОРІЯ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ

### 1.1 Основні етапи розвитку корейської мови

Корейська мова має давню історію, яка почалася ще у VII столітті. У той час корейці використовували китайську мову для письма та документів, але усна мова була відмінна від китайської та мала свої власні особливості. У VIII столітті були створені перші писемні згадки про корейську мову в документі, який називається "Коса".

Протягом наступних століть корейська мова продовжувала розвиватися, і було розроблено власний писемний алфавіт – хангиль, у 1443 році. Цей алфавіт, який складається з 14 приголосних та 10 голосних знаків, відрізняється від китайської писемності, тому дозволяє більш точно відображати звуки корейської мови. З цього моменту корейська мова почала розвиватися окремо від китайської мови, хоча вона продовжувала впливати на корейську мову. (Lee, 1997)

У період династії Чосон (1392-1910), корейська мова була стандартизована та уніфікована, що призвело до збільшення числа слів та поширення вживання хангиля як писемного алфавіту. З цього періоду почали зникати деякі старі слова та почали з'являтися нові, що були пов'язані зі змінами в суспільстві. (Lee, 1997)

Під час періоду під впливом Японії (1910-1945), корейська мова була значно вплинена японською мовою та культурою. Було заборонено використання хангиля в публічних документах та школах, і корейці були примушені вчити японську мову. Проте після закінчення Другої світової війни та повалення японської імперії, корейці знову почали активно розвивати свою мову та культуру. (Lee, 1997)

Сучасна корейська мова має різноманітні діалекти, але стандартну мову використовують у повсякденному спілкуванні, в медіа та державних установах.

Корейська мова має свої власні граматичні особливості, наприклад, слова не мають статевого відмінку, але існує велика кількість ввічливих форм, які залежать від соціального статусу співрозмовника.

Також в корейській мові використовуються різні рівні повідомлення залежно від ситуації та стосунків між співрозмовниками. Наприклад, є відмінні форми для спілкування зі старшими людьми, незнайомцями, друзями, рідними тощо.

Корейська мова має значний вплив на сучасну культуру та розвиток науки в Кореї. Наприклад, корейські фільми, музика та телевізійні шоу стають все більш популярними в усьому світі, а корейські наукові досягнення стали визнані у багатьох галузях, включаючи інформаційні технології, медицину та наукові дослідження.

Отже, корейська мова має давню історію, яка розпочалася ще у VII столітті, коли почали з'являтися перші писемні згадки про неї. З тих пір корейська мова пройшла через багато етапів розвитку, які можна розділити на наступні основні періоди:

#### Давньокорейський період (VII ст. - 918 рік)

У цей період корейська мова була значно вплинена китайською мовою та культурою, що призвело до появи багатьох китайських слів у корейській мові. Також у цей період з'явилися перші писемні джерела корейської мови - "Коса" та "Самгук Юса" (Lee, 1997).

#### Середньокорейський період (918 рік - 1392 рік)

У цей період корейська мова почала розвиватися відокремлено від китайської мови, що призвело до збільшення кількості унікальних слів та створення власного писемного алфавіту - хангиль (Lee, 1997).

#### Період династії Чосон (1392 рік - 1910 рік)

Під час цього періоду корейська мова була стандартизована та уніфікована, що призвело до збільшення числа слів та поширення вживання хангиля як писемного

алфавіту. З цього періоду почали зникати деякі старі слова та почали з'являтися нові, що були пов'язані зі змінами в суспільстві (Lee, 1997).

#### Період під впливом Японії (1910 рік - 1945 рік)

Під час цього періоду корейська мова була значно вплинена японською мовою та культурою, що призвело до появи багатьох японських слів та термінів у корейській мові. Також були введені деякі зміни до хангиля, що мали на меті зробити його більш схожим на японський писемний алфавіт (Lee, 1997).

#### Період після Другої світової війни (1945 рік - наші дні)

Після звільнення Кореї від японської окупації корейська мова стала проходити період модернізації. У цей період було проведено значну кількість реформ, що мали на меті спростити корейську мову та зробити її більш логічною та простою у вживанні (Lee, 1997).

Зараз корейська мова є офіційною мовою Південної та Північної Кореї. Вона також є досить популярною мовою в світі, особливо серед людей, які цікавляться корейською культурою та спілкуються з корейськими колегами, партнерами чи друзями.

## **1.2 Особливості корейської мови**

Корейська мова має кілька особливостей, які роблять її унікальною серед інших мов світу.

### **1. Агглютинація**

Одна з найвидатніших особливостей корейської мови - це агглютинація. Це означає, що слова у корейській мові формуються шляхом додавання до кореня різних

суфіксів і префіксів, що вказують на граматичні категорії, такі як час, спосіб, кількість та інші.

Наприклад, слово "сидіти" у корейській мові - "앉다" (anzda). Щоб вказати, що ця дія відбувається у теперішньому часі, потрібно додати суфікс "-아/-어" (-a/-eo) до кореня: "앉아" (anja) - "сиджу". Якщо дія відбувається у минулому часі, то потрібно додати суфікс "-았/-었" (-at/-eot): "앉았어" (anjasseo) - "сидів". (Sohn, H.,2001)

## 2.Суфікс "-요"

Ще одна особливість корейської мови - це вживання суфікса "-요" (-yo), який додається до кінця речення або окремих слів для вираження ввічливості. Наприклад, замість того, щоб сказати просто "їжа добра", корейці частіше вживають форму "음식이 좋아요" (eumsigi joayo), де "-요" вказує на ввічливість. (Sohn, H.,2001)

## 3. Граматична основа

Основою корейської мови є підмет-присудок-додаток, тобто речення у корейській мові будується за такою схемою: "підмет + присудок + додаток". Наприклад, речення "Я їм кашу" буде звучати так: "나는 밥을 먹어요" (naneun bareul meogeoyo), де "나" (na) - підмет, "는" (neun) - частка, що вказує на тему речення, "밥을" (bareul) - додаток, що вказує на об'єкт дії (кашу), а "먹어요" (meogeoyo) - присудок, що вказує на дію (їм). (Sohn, H.,2001) Така граматична основа дозволяє корейцям використовувати різні слова в різних формах, щоб виражати різні граматичні категорії, що забезпечує багатий вибір виразів та надає багато можливостей для вираження нюансів.

## 4. Система граматичних закінчень



Корейська мова має складну систему граматичних закінчень, що дозволяє виражати різні форми часу, способу, особи та числа. Наприклад, суфікс "-습니다" (-seumnida) вказує на ввічливість та використовується у формі присудка для вираження дієслова в теперішньому часі, яке виконується в 1-й, 2-й або 3-й особі однини або множини. Суфікс "-었/았" (-eot/at) використовується для вираження дієслова в минулому часі, тоді як суфікс "-겠" (-get) вказує на майбутню дію. (Sohn, H.,2001)

## 5. Звукова система

Корейська мова має специфічну звукову систему, яка включає в себе 14 приголосних і 10 голосних звуків. Особливою рисою корейської мови є відсутність різниці між "б" та "п", "д" та "т", "г" та "к" на початку слова або на початку складу. Також корейська мова має відмінну від багатьох інших мов світу інтонування, що може змінювати значення слова залежно від тона, з яким воно вимовляється. (Sohn, H.,2001)

## 6. Писемність

Корейська мова має свою власну писемність, яка називається хангиль. Хангиль складається з 24 символів, які представляють звуки мови. Це дозволяє легко читати та писати корейські слова навіть для тих, хто не знає їх значень. Хангиль була створена в XV столітті корейським ваном (королем) Седжоном, який хотів зробити писемність доступною для народу. (Sohn, H.,2001)

Корейська мова є офіційною мовою Південної Кореї та Північної Кореї, а також мовою багатьох корейських громад, які проживають у різних країнах світу. Корейська мова є також важливою мовою для міжнародної співпраці та торгівлі, оскільки Південна Корея є однією з найбільших економік світу.

Крім того, корейська мова стала досить популярною в останні роки серед іноземців, які хочуть вивчати нову мову. Корейську мову можна вивчати в багатьох університетах та школах по всьому світу, а також онлайн. Корейська мова також

набула популярності в світі завдяки корейській хвилі (K-pop), яка стала масовим явищем у багатьох країнах світу.

Корейська мова - це мова, яка говориться в Південній та Північній Кореї, а також у співтовариствах корейців за кордоном. Корейська мова належить до угорсько-алтайської мовної сім'ї, яка є відмінною від китайської та японської мов.

### 1.3 Періодизація побутової лексики

Протягом історії корейської мови було кілька періодів, які мають різні особливості у використанні побутової лексики. Ось деякі з них:

Період Східного царства (57 р. до н. е. – 935 р. н. е.): Побутова лексика в цей період була досить простою, зі складними словами, які були створені за допомогою поєднання простих слів. Багато слів було запозичених з китайської мови. (Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Період Східного царства в історії Кореї охоплює близько 1000 років, починаючи з 57 р. до н. е. і закінчуючи 935 р. н. е. Цей період був періодом формування корейської мови, яка мала значний вплив на подальший розвиток мови в Кореї. ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Побутова лексика в цей період була простою, зі складними словами, які були створені за допомогою поєднання простих слів. Наприклад, слово "голова" складалося з двох слів: "нога" і "високий". Слова, які використовувалися для позначення предметів побуту, таких як їжа, одяг та інші, були також простими та лаконічними.

Багато слів в цьому періоді було запозичених з китайської мови. За той час, коли Корея перебувала під впливом китайської культури та цивілізації, китайська мова стала важливою мовою для корейської еліти. Тому багато слів, пов'язаних з

політикою, культурою та наукою, було запозичених з китайської мови. Запозичення з китайської мови відбувалося за допомогою китайських ієрогліфів, які в корейській мові були відомі як Ханча.

Однак, хоча багато слів було запозичених з китайської мови, корейська мова зберігала свій власний вигляд та особливості. У корейській мові використовувалися специфічні граматичні конструкції, які були відмінні від китайської мови.

Усі ці особливості побутової лексики періоду Східного царства були важливими для формування корейської мови, яка розвивалася у наступні періоди. Наприклад, у період Трьох держав (918 - 1392), корейська мова була збагачена новими словами та виразами з китайської мови, а також з мови монголів та китайських народів, які знаходилися в Кореї. ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Період Корьо (918-1392): Побутова лексика в цей період була більш складною і розвиненою, зі значною кількістю запозичень з китайської мови. В цей період були створені багато нових слів і фраз. ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Період Корьо (918-1392) в історії Кореї був періодом значного розвитку культури, науки та мови. У цей період корейська мова продовжувала збагачуватися новими словами та виразами. ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Побутова лексика в цей період стала більш складною та розвиненою, зі значною кількістю запозичень з китайської мови. Це пов'язано з тим, що в цей період Корея перебувала під сильним впливом китайської культури та цивілізації, що відображалося в мові. Більшість запозичень з китайської мови були пов'язані з політикою, культурою та наукою.

У цей період було створено багато нових слів і фраз. Наприклад, слово "вчений" було створено за допомогою поєднання двох китайських ієрогліфів, що означають "дослідження" та "людина". Також були створені нові вирази, які відображали особливості корейської культури та традицій. Наприклад, вираз "ханбок" був створений для позначення традиційного корейського одягу. ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

У цей період були важливі зміни в граматиці корейської мови. З'явилися нові частини мови, такі як частки та сполучники, які раніше не використовувалися. Було розвинуто також систему відмінювання слів за числами, відмінками та формами. Усі ці зміни в граматиці дозволили корейській мові стати більш точною та виразною.

Період Корьо був важливим періодом у розвитку корейської мови. Багато зі створених та використовуваних слів та виразів досі залишаються частинами сучасної корейської мови. До цього періоду у корейській мові не існувало стандартизованої системи написання, і різні регіони використовували власні варіанти корейської абетки. Проте в цей період було розроблено стандартизовану систему написання, яка використовувалась протягом наступних століть. (Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Крім того, в цей період були створені важливі літературні твори на корейській мові, такі як "Самгук Юса" (Три історії про народність Трьох держав), "Хвасан Сонгнок" (Пісня про Хвасан) та "Тхе Джінг" (Книга пісень). Ці твори досі вважаються шедеврами корейської літератури та є важливими джерелами історії та культури Кореї. (Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

У період Корьо корейська мова також почала використовуватися у дипломатії та офіційних документах, замість китайської мови, яка раніше була стандартом для офіційних документів. Це було важливим кроком у зміцненні корейської національної ідентичності та протистоянні колоніальному впливу Китаю.

Таким чином, період Корьо був не тільки важливим періодом у розвитку корейської мови, а й у розвитку культури та науки в Кореї. Він дав поштовх до подальшого розвитку корейської мови та створення унікальної корейської ідентичності.

Період Чосон (1392-1910): Побутова лексика в цей період була в основному простою і досить консервативною. Багато слів були використовувані вже протягом багатьох століть і не зазнали суттєвих змін.

Період Чосон (1392-1910) в історії Кореї був довгим та складним періодом, що включав в себе багато політичних, соціальних, культурних та мовних змін.

У побутовій лексиці корейської мови в цей період спостерігалось певне збіднення та консерватизм. Багато слів залишилися незмінними, використовуючись вже протягом багатьох століть, і не зазнали суттєвих змін. Це пов'язано з тим, що в цей період Корея переживала довгий період ізоляції та обмеженого контакту з іншими культурами та мовами. У той же час, було створено деякі нові слова та вирази, які відображали зміни в суспільстві та культурі. ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

У цей період були також важливі зміни в граматиці корейської мови. Були введені нові частини мови, такі як частки та сполучники, які забезпечували більшу точність та виразність мови. Також було розвинуто систему відмінювання слів за числами, відмінками та формами, що робило мову більш точною та структурованою.

У період Чосон також були введені вживані сьогодні культурні поняття та вирази, такі як "кімоно" (традиційний японський одяг), "конфуціанська традиція" та "хансік" (традиційна корейська кухня). Багато з цих слів та виразів були запозичені з китайської мови. ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Отже, період Чосон був періодом збіднення побутової лексики корейської мови, але одночасно спостерігалися зміни в граматиці та створення нових слів та виразів, що відображали зміни в суспільстві та культурі Кореї. Це був час, коли Корея переживала довгий період політичної та культурної ізоляції, але при цьому зберігала свій унікальний культурний та мовний ідентитет.

Також варто зазначити, що період Чосон був часом великого розвитку літератури та поезії на корейській мові. Були створені десятки тисяч творів, включаючи історичні хроніки, наукові праці, релігійні тексти та прості народні пісні. Важливим досягненням цього періоду стало створення корейської національної писемності - хангиля, що стало важливим кроком у розвитку корейської мови та культури.

Усі ці зміни в мові та культурі Кореї в період Чосон мали великий вплив на сьогодення та сприяли формуванню сучасної корейської мови та культури.

Період Японської окупації (1910-1945): Побутова лексика в цей період була досить впливовою зі слов'янської та англійської мов. Багато слів було запозичено з цих мов, особливо з англійської. ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Період Японської окупації відбувся в період з 1910 до 1945 року і став важливим періодом в історії Кореї. Під час цього періоду було багато політичних, економічних та соціальних змін, а також відбулося значне впливання японської культури та мови на корейську мову.

У побутовій лексиці корейської мови в цей період спостерігалось значне впливання інших мов, особливо англійської та слов'янської мов. Багато слів та виразів було запозичено з цих мов, які використовувалися в різних сферах життя, включаючи науку, технології, політику та економіку.

Особливо значне впливання на побутову лексику корейської мови мала англійська мова. Було запозичено багато слів та виразів, які пов'язані з наукою та технологіями, такі як "радіо" (radio), "телефон" (telephone), "автомобіль" (automobile), "сигарета" (cigarette) та "авіація" (aviation). Також були запозичені багато військових термінів, таких як "бомбардування" (bombardment), "військова база" (military base), "авіакатастрофа" (air crash) та "захоплення" (occupation). ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Крім того, в цей період було введено багато нових слів та виразів, що відображали зміни в суспільстві та культурі. Наприклад, слово "хакве" (hakwe) було введено для позначення університету, що відображало нову систему вищої освіти, яка була запроваджена японськими окупантами. Також були введені нові слова та вирази, що відображали зміни в громадських життєвих процесах, такі як "громадський транспорт" (public transportation) та "громадські приміщення" (public facilities). (Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Проте, вплив японської мови на корейську мову також був важливим. Було багато спільних слів, які корейці та японці вживали в повсякденному житті, такі як "година" (hour), "цукор" (sugar) та "рис" (rice). Також в цей період в корейській мові

було багато нових запозичень з японської мови, які стали частинами побутової лексики, наприклад, "мікрофон" (microphone), "хлопці" (boys) та "квіти" (flowers). (Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

У цілому, період японської окупації мав значний вплив на побутову лексику корейської мови. Багато слів та виразів було запозичено з інших мов, особливо англійської та слов'янської, а також з японської мови. Це стало важливою складовою сучасної корейської мови, яка продовжує розвиватися та еволюціонувати із змінами в суспільстві та культурі.

Період Північної та Південної Кореї (1945-дотепер): Побутова лексика в цей період включає в себе багато нових слів, створених відповідно до розвитку технологій і культури. В Північній Кореї було введено багато нових термінів і слів, пов'язаних з ідеологією та політикою. В Південній Кореї було введено багато слів, пов'язаних з медіа та розвагами. (Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Період Північної та Південної Кореї, який розпочався після закінчення Японської окупації у 1945 році, був важливим періодом в історії Кореї. Протягом цього періоду відбулися значні зміни в розвитку технологій, економіки та культури, які відображалися у побутовій лексиці корейської мови.

У Північній Кореї було введено багато нових термінів і слів, пов'язаних з ідеологією та політикою. Наприклад, слово "їдок" (juche), яке є центральним поняттям в ідеології Північної Кореї, означає самодостатність і незалежність від зовнішнього світу. Також введено багато термінів, що відображають мілітаризм, такі як "артилерія" (artillery), "бронетехніка" (armored vehicles), "ракета" (missile), "ядерна зброя" (nuclear weapons). ( Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

У Південній Кореї було введено багато слів, пов'язаних з медіа та розвагами. Наприклад, слово "телебачення" (television), яке з'явилося в корейській мові в 1956 році, стало одним з найпопулярніших термінів в побутовій лексиці. Також введено багато термінів, пов'язаних з музикою, фільмами та розвагами, такі як "рок-н-рол"

(rock and roll), "концерт" (concert), "кінофестиваль" (film festival). (Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Загалом, побутова лексика корейської мови продовжує розвиватися разом з розвитком технологій та культури. Нові слова та вирази з'являються в різних сферах життя, відображаючи сучасні тенденції та потреби суспільства. У сучасній Південній Кореї, наприклад, дуже популярні терміни, пов'язані з Інтернетом та соціальними мережами, такі як "блогер" (blogger), "хештег" (hashtag), "лайк" (like), "вірус" (virus), "фолловер" (follower). Також з'явилися нові терміни, що відображають зростаючу популярність здорового способу життя, такі як "фітнес" (fitness), "здорова їжа" (healthy food), "йога" (yoga), "вегетаріанство" (vegetarianism). (Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

У Північній Кореї також з'являються нові слова та вирази, але вони зазвичай пов'язані з ідеологією та політикою. Наприклад, в останні роки стали популярними слова "самодостатність" (jajuwi), "соціалізм з корейським обличчям" (chuch'e sasang), "атомна зброя" (ch'ŏhadŏp ribom). (Brown, L. & Wang, H-S.,2014)

Однак, важливо зазначити, що використання побутової лексики може бути різним у залежності від регіону та соціального середовища. Так, наприклад, використання слів та виразів може відрізнятися у молодшого покоління та старших людей, у містах та сільській місцевості. Також існують різні діалекти корейської мови, які можуть мати свої власні варіанти слів та виразів.



## ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 1

Розділ 1 про історію корейської мови розглянув основні етапи розвитку мови, її особливості та періодизацію побутової лексики. За період Східного царства побутова лексика була простою, зі складними словами, багато слів було запозичено з китайської мови. За період Корьо побутова лексика стала більш складною та розвиненою, з багатьма запозиченнями з китайської мови. За період Чосон побутова лексика була консервативною, багато слів використовувалось довгий час. За період Японської окупації корейська мова отримала вплив від слов'янської та англійської мов. За період Північної та Південної Кореї побутова лексика включає в себе багато нових слів, пов'язаних з розвитком технологій та культурою. Висновок полягає в тому, що історія корейської мови була досить різноманітною та багатозоровою, і побутова лексика відображає ці зміни.

## РОЗДІЛ 2. ПОБУТОВА ЛЕКСИКА В ПЕРІОД З 1392 РОКУ ДО НАШОГО ЧАСУ

### 2.1 Характерні риси побутової лексики в період Чосон (1392-1910 рр.)

У період Чосон відбувалися важливі зміни в побуті корейців, що знайшло відображення у лексиці. Хоча корейська мова має глибокі історичні корені, вона зазнала значних змін у період Чосон, особливо на початку династії. У цей період, побутова лексика почала набувати нового вигляду і приймала більш організовану форму.

Одна з характерних рис побутової лексики в період Чосон полягала в тому, що нові слова та вирази почали появлятися внаслідок культурного впливу Китаю. Багато слів було запозичено з китайської мови та було пристосовано до корейського алфавіту - хангиля.

Нові слова відображали нові соціальні, політичні та культурні реалії. Наприклад, слово "адміністрація" (청, cheong) було введено для позначення державних установ і діяльності.

Інша характерна риса побутової лексики в період Чосон полягала в тому, що багато слів мали більш конкретний відтінок значення, ніж у попередні періоди. Наприклад, слово "стіл" (상, sang) мало відтінки значень, які відображали матеріал, з якого він був зроблений, його розміри, форму та призначення.

Загалом, побутова лексика в період Чосон відображала нові реалії, що виникли у період формування державності та розвитку культури. Зміни в лексиці були наслідком соціальних, політичних та культурних трансформацій, що відбувалися у цей період.

До побутової лексики в період Чосон також належали слова, які позначали різноманітні соціальні та культурні поняття, такі як "освіта" (학, hak), "релігія" (종교, jonggyo) та "мистецтво" (예술, yesul).

У цей період також з'явилося багато слів, які позначали традиційні культурні поняття, такі як "ханбок" (한복, hanbok), традиційний корейський одяг, та "кімчі" (김치, kimchi), національна страва з квашених овочів.

Ще одна важлива риса побутової лексики в період Чосон полягала в тому, що багато слів було створено за допомогою злиття двох або більше слів. Наприклад, слово "свічка" (촛불, chotbul) складається з двох слів: "свічка" (촛, chot) та "вогонь" (불, bul), і відображає функціональне призначення цього предмета.

Крім того, побутова лексика в період Чосон відображала різноманітні соціальні та культурні практики. Наприклад, слово "чаепан" (차연자, chaeran) позначало людину, яка відвідувала чайні церемонії, а слово "сім'я" (가족, gajok) відображало нову соціальну структуру, що склалася в період Чосон.

Крім того, у побутовій лексиці в період Чосон було багато слів, які позначали предмети та поняття, пов'язані з розвитком торгівлі та ремесла. Наприклад, слово "папір" (종이, jongi) позначало матеріал, з якого виготовляли книги, а слово "кузня" (대장간, daejanggan) відображало місце, де виробляли залізні вироби.

У побутовій лексиці в період Чосон також було багато слів, які відображали різноманітні аспекти життя, такі як сім'я, релігія, мистецтво, кулінарія тощо. Таким чином, побутова лексика в період Чосон є важливим джерелом для вивчення соціальних, культурних та історичних аспектів життя корейського народу в той період.

Завдяки змінам, що відбувалися у період Чосон, побутова лексика стала більш специфічною та конкретною. Так, багато слів та виразів почали вживатися для позначення певних предметів та речей, що відображало розвиток матеріальної культури та побуту корейців. Наприклад, слово "крісло" (의자, uija) стало позначати конкретний вид сидіння зі спинкою, що відрізняється від інших видів меблів для сидіння.

Крім того, побутова лексика в період Чосон відображала різні аспекти корейської культури та традицій. Наприклад, слово "квіти" (꽃, kkot) відіграло важливу роль в корейській культурі, оскільки квіти мали велике значення у різних аспектах життя корейців, від побуту до релігії та мистецтва. Тому у побутовій лексиці в період Чосон було багато слів, які позначали різні види квітів та їх символіку.

Також у побутовій лексиці в період Чосон було багато слів та виразів, що позначали соціальні статуси та різні види робіт. Наприклад, слово "чиновник" (관리, gwalli) відображало соціальний статус тих, хто працював на державній службі, а слово "кравець" (재봉사, jaebongsa) позначало тих, хто займався шиттям та виготовленням одягу.

Отже, побутова лексика в період Чосон відображала багато різних аспектів життя корейців, від побуту та матеріальної культури до соціального статусу та культурних традицій. Вона була наслідком значних соціальних, політичних та культурних змін, які відбувалися в період Чосон. Така лексика відображала розвиток корейської культури, збагачувала мову та забезпечувала зручне та точне вживання слів і виразів для позначення різних речей, предметів та понять.

Наприклад, у цей період у корейській мові з'явилися нові слова та вирази для позначення різних ремесел, таких як "кувальник" (대장장이, daejangjangi) та "майстер" (장인, jangin), що позначали фахівців у певних галузях ремесел та

мистецтв. Також з'явилися нові слова для позначення різних харчових продуктів, наприклад, "гречка" (메밀, memil), "кисла капуста" (김치, kimchi) та "приправа" (조미료, jomiryu).

У період Чосон також з'явилися нові слівні звороти, що відображали корейську культуру та традиції. Наприклад, "традиційна корейська одяга" (한복, hanbok) та "корейський стіл" (한식, hansik) є прикладами слівних зворотів, які з'явилися у цей період.

Отже, побутова лексика в період Чосон є важливою частиною корейської мови та культури, оскільки вона відображає розвиток корейської матеріальної культури, соціальні зміни та традиції цього періоду.

## **2.2 Побутова лексика в період під впливом колоніальної політики Японії (1910-1945 рр.)**

Під час колоніального періоду в Історії Кореї, що тривав з 1910 до 1945 року, побутова лексика корейської мови зазнала значних змін під впливом політики Японії. Японська влада активно сприяла процесу японізації Кореї та забороняла використання корейської мови у школах, урядових установах та засобах масової інформації.

Японізація корейської мови означала введення японських слів та виразів у корейську мову. Багато корейських слів було заборонено, а замість них запроваджувалися японські аналоги. Наприклад, слово "освіта" (학, hak) було

замінено на японське слово "кьоїку" (教育, kyōiku), а слово "демократія" (민주주의, minjujuui) - на японське "мінсюшугі" (民主主義, minshushugi).

Японізація корейської мови також спричинила зміну структури корейської мови та її орфографії. Японська влада спробувала застосувати японську систему письма - кандзі - до корейської мови, але це не було успішним. В результаті була розроблена нова система письма - хангиль - яка була спрощеною версією кандзі.

Незважаючи на спроби японізувати корейську мову, деякі слова та вирази встигли залишитися в корейській лексиці. Наприклад, слово "джаз" (재즈, jaejeu) та "радіо" (라디오, radio) запозичено з японської мови, але зараз вони активно використовуються у корейській мові.

В період японської колонізації, було запроваджено багато японських слів та виразів в корейську мову, а також змінено значення деяких існуючих слів. Наприклад, слово "президент" (대통령, daetongnyeong) отримало нове значення, тепер воно означало "губернатора". Японські вирази також були введені в повсякденне використання, наприклад, "арігато" (ありがとう, arigato) - "дякую", "саке" (酒, sake) - "рисове вино".

Крім того, японська влада заборонила використання корейської мови в урядових установах та на телебаченні, що спричинило зменшення ролі корейської мови в житті суспільства. Японська мова стала більш престижною, і багато людей навчалися її, а не корейську. Це призвело до того, що корейська мова стала менш популярною, що дало поштовх до створення руху за незалежність, оскільки багато корейців бачили відновлення своєї мови як спосіб визначення національної ідентичності.

У 1945 році з кінцем Другої світової війни та звільненням Кореї від японської колоніальної влади, корейська мова повернула свою популярність і стала

домінуючою мовою в Кореї. Багато зі слів та виразів, які були введені під час японізації, залишилися в корейській мові, але з часом були адаптовані до корейської орфографії та вимови. Також було створено нові слова для опису нових концепцій та технологій, які з'явилися після війни.

Крім того, у період під впливом колоніальної політики Японії, змінювалася і вимова корейської мови. Японська вимова була дуже відмінною від корейської, тому японська влада пропагувала "правильну" вимову, яка була ближчою до японської. Це також призвело до змін в самій мові, наприклад, у процесі японізації було введено додаткові голосні та приголосні звуки, що не були раніше вживані в корейській мові.

У результаті всіх цих змін, побутова лексика корейської мови змінилася значно і була вплинута японською мовою. Багато слів та виразів з японської мови стали вживатися в корейській мові, зокрема, в термінології науки, техніки та політики. Також змінювалося значення деяких слів, які змінювалися залежно від контексту та використання.

Згодом, після закінчення колоніального періоду в 1945 році, було зроблено багато зусиль для відновлення та збереження корейської мови. Однак, деякі наслідки японізації залишилися в корейській мові й до сьогодні. Наприклад, деякі слова та вирази, які були введені під час японізації, все ще використовуються в корейській мові, хоча їх значення може бути змінене. Також, деякі аспекти японської мови все ще можна помітити в корейській мові, наприклад, у письмі.

Загалом, побутова лексика в період колоніальної політики Японії піддавалася значному впливові та змінам. Багато слів було замінено або заборонено, а структура мови та її орфографія були змінені. Однак, деякі слова та вирази встигли залишитися в корейській лексиці і досі використовуються. Цей період мав значний вплив на корейську мову та культуру, а його наслідки відчутні й донині.

Окрім впливу на побутову лексику корейської мови, колоніальна політика Японії також сильно вплинула на культуру та суспільство Кореї. Японська влада прагнула змінити корейську ідентичність та створити єдину японську культуру в Азії.

У цьому контексті було заборонено використовувати корейську мову в громадських місцях та на публічних заходах, що призвело до зниження престижу корейської мови та зростання популярності японської мови серед корейського населення.

Крім того, Японія проводила різні соціальні та економічні реформи, які призвели до зміни соціальної структури Кореї та створення нових класів громадян. Наприклад, було введено нову систему землеволодіння, яка призвела до збільшення кількості незалежних селянських господарств та зменшення впливу землевласників на суспільство.

Після закінчення колоніального періоду в 1945 році, Корея стала розділена на Північну та Південну Кореї. У Південній Кореї корейська мова була повернута до статусу офіційної мови, і почалася активна кампанія зі збереження та розвитку корейської мови та культури. У Північній Кореї же, хоча корейська мова є офіційною, влада досі регулює її використання та контролює зміст масових засобів інформації.

Крім того, наслідки колоніального періоду відчутні й досі в суспільстві Південної Кореї. Наприклад, відображення японської культури та історії у кіно та телевізійних передачах є досить поширеним, що може свідчити про певний рівень прихильності до японської культури серед корейської молоді.

Також важливо зазначити, що колоніальна політика Японії мала вплив на розвиток корейської мови як мови науки та техніки. Під час колоніального періоду в Кореї було введено систему освіти, що дозволила більшому числу людей отримувати вищу освіту. Водночас, японська мова була офіційною мовою навчання, що привело до зростання використання японської мови в наукових та технічних публікаціях.

### **2.3 Побутова лексика після звільнення від колонізації (1945-наші дні)**

Після звільнення від колонізації в 1945 році, корейська мова почала активно розвиватися і змінюватися. Відбулося багато змін у побутовій лексиці, які були пов'язані зі зміною соціальної та культурної ситуації в країні.



Однією з головних змін у побутовій лексиці була повернення до використання традиційних корейських термінів, які були заборонені в період колонізації. Наприклад, слово "кімчі" (корейська квашена капуста) знову почало використовуватися в повсякденному житті.

Також з'явилися нові терміни, пов'язані з технологічними досягненнями та культурними впливами з інших країн. Наприклад, слово "телевізор" було запозичене з англійської мови та стало часто вживаним в побуті.

У зв'язку зі змінами в соціальній структурі країни, з'явилися нові терміни, пов'язані з робочими професіями та бізнесом. Наприклад, термін "хендлер" (людина, яка вантажить та розвантажує вантажі на складі) був запозичений з англійської мови та став поширеним у побуті.

Зокрема, в останні роки побутова лексика Кореї постійно змінюється, що пов'язано зі швидким технологічним розвитком та впливом інших культур. Наприклад, нові терміни з'являються в сфері соціальних мереж та месенджерів, таких як "какаоток" (повідомлення в месенджері "Какао"), "інстаграм" (соціальна мережа "Instagram") тощо.

У сучасному світі корейська мова має статус офіційної мови в Північній та Південній Кореї, а також у деяких регіонах Китаю та Росії. Корейська мова також є досить поширеною серед корейської діаспори в інших країнах. На сьогоднішній день, корейська мова займає важливе місце в світі технологій та економіки, що свідчить про її значимість та потужний розвиток.

Також в останні роки в Кореї став більш популярним вживання англійських слів та висловів, особливо серед молоді. Наприклад, слова "스마트폰" (смартфон), "셀카" (селфі), "모닝콜" (ранковий дзвінок) є поширеними серед корейців. Також поширені в англомовних країнах терміни та вислови, такі як "바이바이" (бай-бай), "헬로" (хеллоу), "집콕" (домашній карантин) та інші.

Однією зі значних змін в побутовій лексиці після звільнення від колонізації була стандартизація корейської мови. У 1948 році було запроваджено стандартизовану систему написання та вимови корейських слів, що сприяло покращенню комунікації та зрозумілості між корейцями різних регіонів.

Також у побутовій лексиці з'явилося багато нових термінів, пов'язаних зі зміною соціальних та культурних уявлень. Наприклад, після кінця Корейської війни з'явилися слова "мир" та "примирення", які раніше були маловживаними.

Також стали з'являтися нові терміни, пов'язані зі здоров'ям та спортом. Наприклад, слово "йога" було запозичене з індійської мови та стало популярним серед корейців.

У побутовій лексиці з'явилися також нові терміни, пов'язані з глобалізацією та культурними впливами з інших країн. Наприклад, слово "фаст-фуд" було запозичене з англійської мови та стало частим уживанням в побуті.

Значна частина сучасної побутової лексики Кореї пов'язана зі здоров'ям та фітнесом. Так, слово "요가" (йога) стало досить поширеним в повсякденному вжитку, а також з'явилися нові терміни, пов'язані з тренуваннями на вулиці, наприклад "аутдор-тренування".

Крім того, у побутовій лексиці почали з'являтися нові терміни, пов'язані з гендерними питаннями та рівноправністю статей. Наприклад, слово "фемінізм" стало частіше вживатися в побуті, а також з'явився термін "гендерний" (пов'язаний зі статевою ідентичністю).

Також в останні роки в побутовій лексиці почали з'являтися нові терміни, пов'язані з екологією та сталим розвитком. Наприклад, слово "сортування" стало частіше вживатися в контексті сортування сміття, а також з'явився термін "екоторбинка" (екологічна сумка для покупок).

Значна частина побутової лексики Кореї також пов'язана з їжею, яка має важливе значення в культурі країни. Наприклад, термін "пібімбап" (складна страва з

рису, овочів, м'яса та соусів) став відомим у всьому світі завдяки популярності корейської кухні.

Також варто зазначити, що побутова лексика Кореї має свої особливості в різних регіонах країни. Наприклад, деякі терміни використовуються тільки на південному або північному заході країни.

Нарешті, важливим аспектом побутової лексики Кореї є вживання ввічливих форм слів. У корейській культурі великий акцент приділяється ввічливості та поваги до старших, тому вживання відповідних ввічливих форм є важливим елементом мовлення.

Ще однією важливою частиною побутової лексики Кореї є терміни, пов'язані зі здоров'ям та красою. У корейській культурі дуже поширені різноманітні косметичні та доглядові засоби, тому такі терміни, як "крем для обличчя" (얼굴 크림) або "маска для обличчя" (얼굴 마스크), є дуже поширеними у повсякденному мовленні.

Крім того, у побутовій лексиці Кореї зустрічаються терміни, пов'язані зі спортом та відпочинком. Наприклад, "теніс" (테니스) або "бейсбол" (야구) є дуже популярними видами спорту у країні, тому такі терміни часто вживаються у повсякденному мовленні.

Також варто зазначити, що у побутовій лексиці Кореї є багато термінів, що вживаються у соціальному контексті. Наприклад, "співробітник" (직원) або "керівник" (부장) є термінами, які використовуються у робочому оточенні.

Отже, побутова лексика Кореї є дуже різноманітною та має свої особливості, що пов'язані з культурою та традиціями країни. Вживання відповідних термінів та ввічливих форм слів є дуже важливим для спілкування з корейцями та розуміння їхньої культури.

Ще варто зазначити важливість молодіжної побутової лексики, яка є дуже різноманітною та змінюється дуже швидко в залежності від трендів та соціальних явищ. Зокрема, багато слів та виразів в молодіжній лексиці пов'язані зі змістом популярних телевізійних шоу, фільмів та музики, а також з використанням соціальних мереж та месенджерів.

Наприклад, одним з найпопулярніших слів серед молоді в Кореї є "ㅋㅋㅋ" (читається як "кхкхкх"), що означає сміх або сміховину. Також часто вживається вираз "대박" (читається як "дэбак"), що означає "неймовірний" або "фантастичний". Інші приклади молодіжної лексики в Кореї включають слова "핵노잼" (читається як "хэнноджем"), що означає "дуже нудно", та "꿀잼" (читається як "кульджем"), що означає "дуже цікаво" або "класно".

Крім того, молодь в Кореї використовує багато англійських слів та скорочень, які стали часто вживаними в міжнародному інтернет-спілкуванні. Наприклад, слово "스왑핑" (читається як "сивапхін"), що означає обмін, походить від англійського слова "swapping". Також часто вживають слово "파이팅" (читається як "пхайтінг"), що означає "боротися" або "триматися" і яке використовується як підбадьорувальне гасло під час підтримки людей у труднощах.

Загалом, молодіжна лексика в Кореї є дуже динамічною та експресивною, і її вживання може вказувати на соціальну та культурну приналежність особи. Також важливо зазначити, що деякі вирази в молодіжній лексиці можуть бути неприйнятними в офіційному мовленні та у взаємодії зі старшими людьми.

## ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2

У розділі 2 досліджувалась побутова лексика в Кореї в період з 1392 року до нашого часу. Було розглянуто характерні риси побутової лексики в період Чосон, коли у мовленні панувала висока ввічливість та формальність, а також розглянуто період під впливом колоніальної політики Японії, коли було запроваджено багато нових слів та термінів. Після звільнення від колонізації відбулося значне збагачення побутової лексики за рахунок запозичень з інших мов, а також розвитку молодіжної лексики. Значна частина побутової лексики Кореї пов'язана з їжею, яка має важливе значення в культурі країни. Також варто зазначити, що побутова лексика в Кореї має свої особливості в різних регіонах країни. Молодіжна лексика в Кореї є дуже різноманітною та змінюється дуже швидко в залежності від трендів та соціальних явищ.

Отже, з дослідження побутової лексики в Кореї в період з 1392 року до нашого часу можна зробити висновок про те, що ця лексика відображає культурні, історичні та соціальні зміни в країні протягом багатьох століть. У кожному періоді мали місце свої характерні риси та особливості, які впливали на формування та розвиток мови. Значна частина побутової лексики пов'язана з їжею, що свідчить про важливе значення цієї сфери життя в культурі країни. Крім того, молодіжна лексика є дуже різноманітною та швидко змінюється, що відображає сучасні тренди та соціальні явища в країні.

## ВИСНОВКИ

Під час дослідження історії побутової лексики корейської мови було виявлено, що ця лексика є дуже важливою для розуміння культурної та соціальної історії Кореї. Значний вплив на побутову лексику мали історичні події, такі як колонізація Японією, яка призвела до запровадження багатьох нових слів та термінів. Після звільнення від колонізації відбулося значне збагачення побутової лексики за рахунок запозичень з інших мов, а також розвитку молодіжної лексики.

Характерні риси побутової лексики в період Чосон (1392-1910 рр.) були пов'язані з високою ввічливістю та формальністю у мовленні. У цей період виникла багата лексика, пов'язана з культурою та повсякденним життям народу.

Молодіжна лексика в Кореї є дуже різноманітною та змінюється дуже швидко в залежності від трендів та соціальних явищ. Значна частина побутової лексики Кореї пов'язана з їжею, яка має важливе значення в культурі країни. Також варто зазначити, що побутова лексика в Кореї має свої особливості в різних регіонах країни.

Отже, історія побутової лексики корейської мови є важливою частиною її історії загалом. Ця лексика відображає не лише культурні та соціальні зміни, але й дозволяє краще розуміти менталітет та спосіб життя корейців. Дослідження побутової лексики Кореї може бути корисним не лише для лінгвістів та істориків, але й для всіх, хто цікавиться культурою та історією Кореї. Знання побутової лексики може допомогти краще розуміти корейську літературу, фільми та телешоу, а також збагатити комунікативні навички в спілкуванні з корейцями. Зміни у побутовій лексиці відбивають соціальні та культурні трансформації, які відбуваються в країні, тому це важливий аспект вивчення історії та культури Кореї.

## АНОТАЦІЯ

### 주석

이 초록은 1392 년부터 현재까지 한국어 가정어휘의 발달사를 연구하는 과정이다. 그것은 한국어의 일상 어휘의 발달을 조사하고 분석하는 것을 목표로 한다.

이 작업의 과제는 다음과 같다:

- 지정된 기간 동안 한국어의 발전 단계를 연구하기 위해서다;
- 한국 문화의 주요 특징과 일상 어휘의 발달에 미치는 영향을 연구하기 위해서다;
- 국어 일상 어휘의 주요 주제군과 시대별 변화를 분석한다;
- 외부 요인 (예: 다른 언어 또는 문화) 이 한국어의 일상 어휘 발달에 미치는 영향을 연구한다.

국어가 만들어진 순간부터 우리 시대에 이르기까지 국어에서 일상적인 어휘의 특징과 특징을 고려하는 것도 중요하다.

역사와 문화는 언어의 창조에 큰 영향을 미친다. 또한 민족지학은 한국어의 언어와 일상적인 어휘의 창조에 영향을 미친다. 따라서 우리는 한국어의 일상 어휘의 발달에 대한 모든 요소를 검토한다.

이러한 목표를 달성하기 위해 다음과 같은 방법이 사용된다:

- 본문의 역사적 분석이다;
- 사전 및 기타 출처에 대한 사전 분석이다;
- 민족지학 연구다;
- 다른 언어 및 문화와의 비교 분석이다.

그 작업의 결과는 역사적, 문화적 맥락에서 한국어의 발전과 일상 어휘에 대한 더 깊은 이해가 될 것이다.

한국어, 일상, 어휘, 문화, 역사.



## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Sohn, H. (2001). *The Korean Language: Structure, Use and Context*. Cambridge University Press.
2. Lee, I., & Ramsey, S. R. (2000). *The Korean Language*. State University of New York Press.
3. Lee, K. (1991). *A History of the Korean Language*. Cambridge University Press.
4. Lee, P. (2008). Changes in the Korean language through the Choson dynasty. *Korean Studies*, 32, 75-91. doi: 10.1353/ks.0.0016
5. Martin, S. E. (1996). *A reference grammar of Korean: A complete guide to the grammar and history of the Korean language*. Tuttle Publishing.
6. King, R. (1997). *Elementary Korean: Second edition (Second ed.)*. Tuttle Publishing.
7. Yun, S. & Kang, H. (2012). *Korean Grammar in Use*. Hankuk University of Foreign Studies.
8. Lee, P. H. (2003). *A History of Korean Literature*. Cambridge University Press.
9. The Korea Foundation. (2012). *Korean Culture*. Hollym International Corp.
10. Shin, M. D. (2014). *Korean History in Maps*. Cambridge University Press.
11. Choi, R. (2004). *Korean Folk Songs: Stars in the Sky and Dreams in Our Hearts*. Hollym International Corp.
12. Pettid, M. J. & Chun, K-H. (2008). *Korean Cuisine: An Illustrated History*. Reaktion Books.
13. Buzo, A. (2002). *The Making of Modern Korea*. Routledge.
14. Lee, S-H. & Lee, P. H. (2005). *Korean Buddhism: History, Condition, Art*. Jimoondang Publishing Company.
15. Brown, L. & Wang, H-S. (2014). *Korean Language Education in a Global Context*. Springer.

16. Amen IV, H. J. & Park, K. (2010). *Korean for Beginners: Mastering Conversational Korean*. Tuttle Publishing.
17. Choi, J. & Wada-Marciano, M. (2012). *Korean Drama and Cinema: History, Production, and Consumption*. University of California Press.
18. Kim, J-S. (2019). *Korean War in Color: A New History and Rare Photographs*. Skyhorse Publishing.
19. Back, Y. & Ivanhoe, P. J. (2010). *Korean Philosophy: Its Tradition and Modern Transformation*. University of Hawaii Press.
20. Lee, B-J. & Yi, Y-m. (2003). *Korean Calligraphy: Its History and Aesthetics*. Hollym International Corp.
21. Sohn, H. (2001). *The Korean Language: Structure, Use and Context*. Cambridge University Press.
22. Lee, I., & Ramsey, S. R. (2000). *The Korean Language*. State University of New York Press.